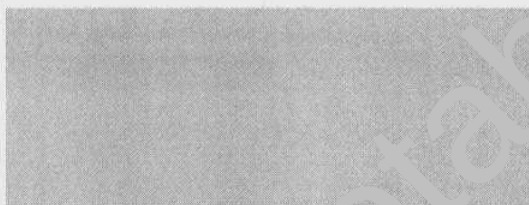


[راه‌های کوچک برای زندگی بهتر]



مهرکب شوممان

برگردان از المانسه فارسی : سارا علیزاده (ن)

با راهنمایی : فرهاد نجفی

مقدمه‌ای از زبان نویسنده :

من یک خبرنگار هستم . من می‌دانم چطور می‌توان جمله‌ای را از مفعول به مجهول تبدیل کرد. من می‌توانم ۲۰۰۰ صفحه از یک متن طولانی را در ۵۰۰ صفحه خلاصه کنم بدون اینکه کسی متوجه تغییری در متن شود. من ۳۲ کلمه مترادف خود ساخته برای کلمه "گفتن" دارم. من می‌دانم چطور در برنامه گرافیکی کامپیوتر "این- دیزاین" * کلنچار بروم و حروف رو آنقدر کوچک کنم تا یک تیر بلند هم در یک سطر جای بگیرد.

من در واقع یک متخصص دیوانه در شاخه‌ی خودم هستم. من گاهی به گاهی به خانه‌ای که سابقاً متعلق به پدرم بود، پدرم در آن زندگی کرده بود سر می‌زنم. جدم نه تنها این خانه در دهان زده با شخصاً خودش ساخته بود، بلکه حتی حفر زیر بنایش تا سیم کشی را ساخته و حسابان کاغذ دیواری‌ها بر روی دیوارها و لوله کشی کف هم کار خودش بود. امروزه همه‌ی جهان در دست متخصصان می‌چرخد. هر کسی آنچه را می‌خواهد انجام دهد آن را آموخته است و این خودش راهی است برای به دست آوردن درآمد.

جدا از این‌ها: مثلاً قدیم‌ها می‌فکرم که اارف یک بیولوگ است، اما امروزه در حقیقت او دیگر فقط یک بیولوگ نیست بلکه مهارت‌های دیگری هم در رشته‌های مختلف دیگر دارد. او یک متخصص من انسان، مولکول، رشد، سلول، پیشرفت، رفتار، عکس یا میکروبیولوژی، پزشکی، انورشناسی، انگل شناسی، گجگاه شناسی یا اکوسیستم‌شناسی است. و یک وکیل است برای حق طلاق، حق وراثت، حق کار، مالیات کار، بازگانه حق رسانه، حق اتباع خارجی، حق ساخت و ساز، حقوق اجتماعی، مسئولیت پزشکی، حق گلوله، حق برنامه‌ریزی یا برای چندین مورد مشخص دیگر. با همه‌ی خود یک روزنامه‌نگار و خبرنگار، او هم در اقتصاد، سیاست، ورزش، فرهنگ، موسیقی و غیر از آن تبحر دارد و هم نماینده و گزارشگر تلویزیون و رادیو است. هم اینترنت و روزنامه و روزنامه‌نگار و خبرنگار مجلات مختلف. خود من پیش از این در رادیو کار می‌کردم. من بلد بودم که چطور می‌توان یک میکروفون را طوری محکم کرد که در موقع ضبط صدا تق تق نکند، اما خوب الان فراموش کردم. حالا ما با همه‌ی این متخصصین چه می‌کنیم؟ ما از آن‌ها مشاوره می‌گیریم و بعد

فقط خود آن‌ها هستند که بهترین راه حل را برای مشکلات بزرگ و کوچک ما ارائه می‌دهند. راه حل‌ها را آن‌ها به ما نشان می‌دهند، بعضی از آن‌ها فقط یک بار در طول زندگی و بعضی دیگر هر روز زندگی ما. و در آن لحظه که یک متخصص بالاخره راه حل را به ما نشان می‌دهد، او دیگر به نظر ما یک متخصص نمی‌آید. او کسی است که خود را به ما معرفی کرده است: بله، او یک کارشناس ماه در زمینه و شاخه‌ی مربوط به خودش است.

این متن مقدمه هم، در ۵۰۰ حرف شامل حروف فاصله خیلی کوتاه و مختصر برای پر کردن یک فضای مناسب در اول مجموعه نوشته شده است. این فضا می‌بایست پر شود. زیرا در غیر این صورت، ساختار کتاب غیرعادی به نظر می‌رسید! یعنی: حرف دیوانه‌وار و مشهود من، من هنر بسیار موثر و خاصی پیدا کرده‌ام: من در این نوشته‌های خودم، از خیلی از کلمات بلند، صفات مثبت، و جملات ربطی غیرضروری که در واقع نیازی هم به آن‌ها نیست، صرف نظر می‌کنم. به این ترتیب، فضای بهمانند برای یک صفحه متن مطلوب با حروف مناسب پر می‌شود.

امیدوارم که از خواندن این مجموعه و یاد از این متدها لذت ببرید. ضمناً در صورت داشتن هر سوال می‌توانید از طریق ایمیل سوالات خود را مطرح کنید.